

**KÚPNA ZMLUVA Č. Z-386/2024**  
**KAUFVERTRAG NR. Z-386/2024**

(ďalej len „Zmluva“)/(nachstehend als „Vertrag“ bezeichnet)

uzatvorená podľa ustanovenia § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

abgeschlossen gemäß den Bestimmungen des § 409 und ff. des Gesetzes Nr. 513/1991 Sammlung, das Handelsgesetzbuch, in seiner geänderten Fassung (nachstehend als „Handelsgesetzbuch“ bezeichnet)

**medzi týmito zmluvnými stranami/zwischen den folgenden Parteien:**

**PREDÁVAJÚCI/VERKÄUFER:**

Názov/Firma: **Hieronymus Köstler**  
Sídlo/Eingetragener Sitz: Hohenzollernstraße 16, 70178 Stuttgart, Nemecko/Deutschland  
IČ DPH/USt-IdNr.: DE 147552032  
Registrovaný/Eingetragen: Zväz nemeckých výrobcov huslí a sláčikov/Verband Deutscher Geigenbauer und Bogenmacher e.V.  
IBAN:  
E-mailová adresa/E-Mail-Adresse:

(ďalej len „Predávajúci“)/(nachstehend als „Verkäufer“ bezeichnet)

**a/und**

**KUPUJÚCI/KÄUFER:**

Názov/Firma: **Štátna filharmónia Košice/Slovak State Philharmonic Košice**  
Právna forma/Rechtsform: štátna príspevková organizácia/Staatliche beitragsfinanzierte Organisation  
Sídlo/Eingetragener Sitz: Dom umenia, Moyzesova 66, 040 01 Košice, Slovenská republika/Slowakische Republik  
IČO/IdNr.: 00164844  
DIČ/Steuer-ID Nr.: 2020762535  
IČ DPH/USt-IdNr.: SK2020762535  
Zriadený/Gegründet: Rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Štátnej filharmónie Košice zo dňa 23.08.2021, č.: MK-6559/2021-110/18563/durch den Beschluss des Kulturministeriums der Slowakischen Republik über die Herausgabe der Satzung der Štátna filharmónia Košice/Slovak State Philharmonic Košice vom 23.08.2021, Nr.: MK- 6559/2021-110/18563  
Štatutárny orgán/Organschaftliche Vertreterinnen: Mgr. Lucia Potokárová, generálna riaditeľka/Generaldirektorin  
IBAN:  
E-mailová adresa/E-Mail-Adresse:

(ďalej len „Kupujúci“)/(nachstehend als „Käufer“ bezeichnet)

## PREAMBULA

1. Predávajúci odovzdal Kupujúcemu hudobné nástroje uvedené v prílohe č. 1 (ďalej spolu aj „**Nástroje**“) na skúšku:
  - a) husle a violy dňa 04.07.2024 a
  - b) violončelá dňa 27.08.2024.Nástroje sú stále v držbe Kupujúceho. Kupujúci mal možnosť testovať Nástroje vo všetkých potrebných situáciách a používať ich za okolností, na ktoré budú zakúpené. Ku každému nástroju bol vystavený a e-mailom odoslaný Kupujúcemu proforma certifikát. Kupujúci je oboznámený s obsahom týchto certifikátov.
2. Kupujúci vráti Nástroje Predávajúcemu v sídle Predávajúceho dňa 28.11.2024, aby Predávajúci mohol vyhotoviť nákres stavu, aktuálne fotografie a vykonať konečnú kontrolu Nástrojov a odovzdať ich podľa tejto Zmluvy. Nástroje sú používané a majú určité poškodenia, ako sú drobné praskliny, opravy krku, basového trámca, kolíkov a niektoré aj v oblasti duše na hornej doske. Aktuálna kúpna cena bola upravená podľa individuálneho stavu každého nástroja. Kupujúci mal dostatok času na overenie stavu nástrojov.

## I. PREDMET ZMLUVY

1. Predávajúci sa zaväzuje odovzdať Kupujúcemu hnutelné veci uvedené v prílohe č. 1, vrátane originálov certifikátov preukazujúcich originalitu hnutelných vecí uvedených v prílohe č. 1 (ďalej spolu len „**Predmet kúpy**“) a previesť na Kupujúceho vlastnícke právo k Predmetu kúpy a Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť kúpnu cenu špecifikovanú v článku II. tejto Zmluvy vo výške a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
2. Predávajúci vyhlasuje, že:
  - a) na Predmete kúpy neviaznu žiadne dlhy, záložné práva, vecné bremená, ani iné právne povinnosti v prospech tretích osôb (najmä nájomné zmluvy), ktoré by obmedzovali vlastnícke a/alebo užívacie právo Kupujúceho,
  - b) je oprávnený s Predmetom kúpy nakladať a na uzatvorenie tejto Zmluvy nie je potrebný súhlas, povolenie alebo vyjadrenie akejkoľvek tretej osoby, resp. ak je takýto súhlas, povolenie alebo

## PRÄAMBEL

1. Der Verkäufer hat dem Käufer die in Anlage 1 aufgeführten Musikinstrumente (nachfolgend zusammen auch als „**Instrumente**“ bezeichnet) zur Prüfung übergeben:
  - a) Geigen und Bratschen am 04.07.2024 und
  - b) Celli am 27.08.2024.Die Instrumente befinden sich noch im Besitz des Käufers. Der Käufer hatte die Möglichkeit, die Instrumente in allen notwendigen Situationen zu testen und sie unter den Umständen zu verwenden, für die sie gekauft werden. Für jedes Instrument wurde ein *Pro forma* Zertifikat ausgestellt und dem Käufer per E-Mail zugesandt. Der Käufer ist mit dem Inhalt dieser Zertifikate vertraut.
2. Der Käufer ist verpflichtet, dem Verkäufer die Instrumente am 28.11.2024 am Sitz des Verkäufers zurückzugeben, damit der Verkäufer eine Zustandszeichnungen, aktuelle Fotos und eine Endkontrolle der Instrumente vornehmen und diese vertragsgemäß aushändigen kann. Die Instrumente sind gebraucht und weisen einige Mängel auf, wie z.B. kleinere Risse, Reparaturen am Hals, Bassbalken und in der Stimmstockgegend der Decke. Der tatsächliche Kaufpreis wurde entsprechend dem individuellen Zustand des jeweiligen Instruments angepasst. Der Käufer hatte ausreichend Zeit den Zustand der Instrumente zu überprüfen.

## I. VERTRAGSGEGENSTAND

1. Der Verkäufer verpflichtet sich, dem Käufer die in Anlage 1 aufgeführten beweglichen Sachen einschließlich der Originalzertifikate, die die Originalität der in Anlage 1 aufgeführten beweglichen Sachen belegen (nachstehend zusammen als „**Kaufgegenstand**“ bezeichnet) zu übergeben und das Eigentumsrecht an dem Kaufgegenstand auf den Käufer zu übertragen, und der Käufer verpflichtet sich, den in Artikel II dieses Vertrages genannten Kaufpreis in der Höhe und zu den Bedingungen dieses Vertrages zu zahlen.
2. Der Verkäufer erklärt, dass:
  - a) an dem Kaufgegenstand keine Schulden, Pfandrechte, Belastungen, Dienstbarkeiten, oder sonstige rechtliche Verpflichtungen zugunsten Dritter (insbesondere Mietverträge usw.) bestehen, die das Eigentums- und/oder Nutzungsrecht des Käufers einschränken,
  - b) er berechtigt ist über den Kaufgegenstand zu verfügen und für den Abschluss dieses Vertrages keine Zustimmung, Genehmigung oder Erklärung eines Dritten erforderlich ist

vyjadrenie potrebné, bolo udelené pred uzavretím Zmluvy.

## II. KÚPNA CENA

1. Kúpna cena za riadne a včasné splnenie povinností podľa tejto Zmluvy je medzi zmluvnými stranami stanovená dohodou vo výške **298000,00 €** (slovom dvestodeväťdesiatosem tisíc eur) (ďalej len „**Kúpna cena**“).
2. Kúpna cena je konečná a zahŕňa všetky výdavky a náklady súvisiace so splnením povinností podľa tejto Zmluvy.
3. Predávajúci vystaví a doručí Kupujúcemu faktúru v súlade s bodom 1 tohto článku Zmluvy a bodom 1 článku III. tejto Zmluvy do 5 dní odo dňa riadneho a včasného odovzdania Predmetu kúpy.

Keďže Predmet kúpy je predávaný podľa čl. 313 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty v platnom znení a na faktúre nebude uvedené DPH, faktúra musí obsahovať slovnú informáciu:

- „úprava zdaňovania prirážky - použitý tovar“ v prípade nástrojov uvedených pod číslom 1. a 2. v prílohe č. 1 Zmluvy,
- „úprava zdaňovania prirážky - starožitnosti“ v prípade nástrojov uvedených pod číslom 3. až 6. v prílohe č. 1 Zmluvy.

Kúpnu cenu Kupujúci vyplatí Predávajúcemu bezhotovostne prevodom na účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 30 dní odo dňa doručenia faktúry podľa tohto bodu Zmluvy.

Kupujúci podpisom tejto Zmluvy súhlasí s tým, že Predávajúci vydá faktúru podľa tejto Zmluvy ako elektronickú faktúru a zašle ju Kupujúcemu elektronicky na e-mailovú adresu:

\_\_\_\_\_

4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti určené všeobecne záväznými právnymi predpismi a Zmluvou, Kupujúci je oprávnený faktúru vrátiť Predávajúcemu za účelom odstránenia nedostatkov. V takom prípade plyní lehota splatnosti odo dňa doručenia faktúry bez nedostatkov Kupujúcemu.

oder, falls eine solche Zustimmung, Genehmigung oder Erklärung erforderlich ist, vor dem Abschluss des Vertrages erteilt wurde.

## II. KAUFPREIS

1. Der Kaufpreis für die ordnungsgemäße und fristgerechte Erfüllung der Verpflichtungen aus diesem Vertrag wird von den Parteien einvernehmlich in Höhe von **298000,00 €** (in Worten: zweihundertachtundneunzigtausend Euro) festgelegt (nachstehend als „**Kaufpreis**“ bezeichnet).
2. Der Kaufpreis ist endgültig und umfasst alle Ausgaben und Kosten im Zusammenhang mit der Erfüllung der Verpflichtungen aus diesem Vertrag.
3. Der Verkäufer stellt dem Käufer innerhalb von 5 Tagen nach ordnungsgemäßer und rechtzeitiger Lieferung des Kaufgegenstandes eine Rechnung gemäß Ziffer 1 dieses Vertragsartikels und Ziffer 1 des Artikels III dieses Vertrages aus und stellt diese zu. Da der Kaufgegenstand gemäß Artikel 313 der Richtlinie 2006/112/EG des Rates vom 28. November 2006 über das gemeinsame Mehrwertsteuersystem in der geänderten Fassung verkauft wird und die Mehrwertsteuer nicht auf der Rechnung ausgewiesen wird, muss die Rechnung einen Hinweis enthalten:
  - „Differenzbesteuerung-Gebrauchtgegenstände“ im Falle der unter den Nummern 1. und 2. in Anhang 1 des Vertrags genannten Instrumente,
  - „Differenzbesteuerung - Antiquitäten“ im Falle der unter den Nummern 3 bis 6 in Anhang 1 des Vertrages aufgeführten Instrumente.Der Kaufpreis ist vom Käufer an den Verkäufer durch Überweisung auf das in im Kopf dieses Vertrages angegebene Konto innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Rechnung gemäß dieser Vertragsklausel zu zahlen. Mit der Unterzeichnung dieses Vertrages erklärt sich der Käufer damit einverstanden, dass der Verkäufer die Rechnung im Rahmen dieses Vertrages als elektronische Rechnung ausstellt und sie dem Käufer auf elektronischem Wege an die folgende E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_, sendet.
4. Falls die Rechnung nicht alle von den allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften und dem Vertrag vorgeschriebenen Elemente enthält, ist der Käufer berechtigt, die Rechnung an den Verkäufer zwecks Beseitigung der Mängel zurückzugeben. In diesem Fall läuft die Fälligkeitsfrist ab dem Datum der Zustellung der Rechnung ohne Mängel an den Käufer.

### III. OSOBNÉ DOJEDNANIA

1. Predávajúci je povinný odovzdať Predmet kúpy Kupujúcemu nasledovne:
  - a) Nástroje v sídle Predávajúceho, a to dňa 28.11.2024. Pri odovzdaní Nástrojov spíšu zmluvné strany protokol, ktorého vzor tvorí ako príloha č. 2 neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy (ďalej len „**Protokol**“), pričom faktúra podľa bodu 3 článku II. tejto Zmluvy bude vystavená na základe Protokolu a jeho obsahu.
  - b) originály certifikátov preukazujúce originalitu v sídle Kupujúceho, a to najneskôr do 7 pracovných dní odo dňa pripísania sumy uvedenej vo faktúre vystavenej v súlade s touto Zmluvou na účet uvedený Predávajúcim v záhlaví tejto Zmluvy.
2. Kupujúci nadobúda vlastnícke právo k Predmetu kúpy dňom pripísania sumy uvedenej vo faktúre vystavenej v súlade s touto Zmluvou na účet uvedený Predávajúcim v záhlaví tejto Zmluvy.
3. Kupujúci je oprávnený uskutočňovať natiehnutie strún a nastavenie komponentov, ako sú napr. podbradníky a ramenné opierky, kvalifikovanou osobou vybranou Kupujúcim. V prípade, že pri uskutočnení činností podľa predchádzajúcej vety osobou inou ako Predávajúcim vznikne škoda alebo dôjde k zmene alebo znehodnoteniu Predmetu kúpy, Predávajúci za to nenesie žiadnu zodpovednosť a akékoľvek nároky zo záruky na tento nástroj zanikajú.
4. Predávajúci sa zaväzuje poskytnúť pozáručný servis po dobu neobmedzenú. Pozáručný servis (t. j. najmä oprava, reštaurácia alebo bežná údržba) Predmetu kúpy bude poskytnutá podľa požiadaviek Kupujúceho a v súlade s možnosťami Predávajúceho. Náklady na opravu Predmetu kúpy a prepravu na miesto a z miesta výkonu pozáručného servisu hradí Kupujúci. Miestom výkonu pozáručného servisu je sídlo Predávajúceho uvedené v záhlaví tejto Zmluvy (ak nebude medzi zmluvnými stranami dohodnuté iné miesto výkonu pozáručného servisu prostredníctvom elektronickej komunikácie).
5. Pre túto Zmluvu platia všeobecné záručné podmienky vyplývajúce zo zákonov a predpisov platných v Európskej únii a v Slovenskej republike a tejto Zmluvy. Záručná doba začína plynúť dňom prevzatia Predmetu kúpy Kupujúcim.

### III. SONSTIGE VEREINBARUNGEN

1. Der Verkäufer ist verpflichtet, dem Käufer den Kaufgegenstand wie folgt zu übergeben:
  - a) die Instrumente am 28.11.2024 am Sitz des Verkäufers. Bei der Übergabe der Instrumente erstellen die Parteien ein Protokoll, dessen Muster als Anlage 2 Bestandteil dieses Vertrages ist (nachstehend als „**Protokoll**“ bezeichnet), und die Rechnung gemäß Artikel II Ziffer 3 dieses Vertrages wird auf der Grundlage des Protokolls und seines Inhalts ausgestellt.
  - b) Originalzertifikate zum Nachweis der Originalität am Sitz des Käufers, spätestens 7 Werktage nach dem Datum der Gutschrift des in der gemäß diesem Vertrag ausgestellten Rechnung genannten Betrags auf das vom Verkäufer im Kopf dieses Vertrags angegebene Konto.
2. Der Käufer erwirbt das Eigentumsrecht am Kaufgegenstand zum Zeitpunkt der Gutschrift des in der gemäß diesem Vertrag ausgestellten Rechnung angegebenen Betrages auf das vom Verkäufer im Kopf dieses Vertrages angegebene Konto.
3. Der Käufer ist berechtigt, das Aufziehen von Saiten und das Anpassen von Bestandteilen wie Kinnhalter und Schulterstütze durch eine vom Käufer ausgewählte qualifizierte Person vornehmen zu lassen. Tritt bei der Durchführung der im vorstehenden Satz genannten Tätigkeiten durch eine andere Person als den Verkäufer ein Schaden, eine Veränderung oder Zerstörung des Kaufgegenstandes ein, so haftet der Verkäufer dafür nicht und jegliche Garantieansprüche erlöschen.
4. Der Verkäufer verpflichtet sich zur Bereitstellung des Nachgarantieservice auf unbestimmte Zeit. Der Nachgarantieservice (d.h. insbesondere die Reparatur, Restauration oder routinemäßige Wartung usw.) des Kaufgegenstandes wird nach den Anforderungen des Käufers und nach den Möglichkeiten des Verkäufers durchgeführt. Die Kosten für die Reparatur des Kaufgegenstandes und den Transport zum und vom Erfüllungsort des Nachgarantieservices trägt der Käufer. Erfüllungsort für den Nachgarantieservice ist der im Kopfe dieses Vertrages angegebene Sitz des Verkäufers (es sei denn, die Parteien vereinbaren im Wege der elektronischen Kommunikation einen anderen Erfüllungsort für den Nachgarantieservice).
5. Dieser Vertrag unterliegt den allgemeinen Garantiebedingungen, die sich aus den in der Europäischen Union und der Slowakischen Republik geltenden Gesetzen und Vorschriften sowie aus diesem Vertrag ergeben. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Datum der Annahme des Kaufgegenstandes durch den Käufer.

6. Predávajúci sa zaväzuje, že bude zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s plnením tejto Zmluvy. Predávajúci je zodpovedný za všetky škody, ktoré vzniknú v súvislosti s porušením tohto bodu Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto bodu Zmluvy bude trvať aj po ukončení zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami založeného touto Zmluvou.

7. Kupujúci sa zaväzuje, že bude zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s plnením tejto Zmluvy. Kupujúci je zodpovedný za všetky škody, ktoré vzniknú v súvislosti s porušením tohto bodu Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto bodu Zmluvy bude trvať aj po ukončení zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami založeného touto Zmluvou.

#### IV. SKONČENIE ZMLUVY

1. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci môže odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak:
  - a) ktorékoľvek z vyhlásení Predávajúceho podľa bodu 2 čl. I. tejto Zmluvy je neúplné alebo nepravdivé,
  - b) má dodaný Predmet kúpy neviditeľné/skryté podstatné fyzické vady, ktoré nie sú uvedené v nákrese,
  - c) nebol odovzdaný ktorýkoľvek nástroj uvedený v prílohe č. 1 podľa podmienok tejto Zmluvy,
  - d) nebol ku ktorémukoľvek nástroju uvedenému v prílohe č. 1 odovzdaný originál certifikátu preukazujúci jeho originalitu a/alebo ktorékoľvek z podstatných vyhlásení Predávajúceho uvedené v pripojených Proforma certifikátoch je klamlivé alebo nepravdivé,pričom Kupujúci môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj čiastočne, t. j. pre časť Predmetu kúpy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Predávajúci môže odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak suma uvedená vo faktúre vystavenej v súlade s touto Zmluvou nebude pripísaná na účet uvedený Predávajúcim v záhlaví tejto Zmluvy ani 15 dní po splatnosti faktúry. V takom prípade musia byť Nástroje vrátené do sídla

6. Der Verkäufer verpflichtet sich, alle Informationen, von denen er im Zusammenhang mit der Erfüllung dieses Vertrages Kenntnis erlangt hat, vertraulich zu behandeln. Der Verkäufer haftet für alle Schäden, die sich aus einem Verstoß gegen diese Vertragsklausel ergeben. Die Parteien sind sich darüber einig, dass die Verpflichtung zur Vertraulichkeit gemäß dieser Vertragsklausel die Beendigung des durch diesen Vertrag begründeten Vertragsverhältnisses zwischen den Parteien überdauern wird.

7. Der Käufer verpflichtet sich, alle Informationen, von denen er im Zusammenhang mit der Erfüllung dieses Vertrages Kenntnis erlangt hat, vertraulich zu behandeln. Der Käufer haftet für alle Schäden, die sich aus einem Verstoß gegen diese Vertragsklausel ergeben. Die Parteien sind sich darüber einig, dass die Verpflichtung zur Vertraulichkeit gemäß dieser Vertragsklausel die Beendigung des durch diesen Vertrag begründeten Vertragsverhältnisses zwischen den Parteien überdauern wird.

#### IV. AUFLÖSUNG DES VERTRAGES

1. Dieser Vertrag kann im Einvernehmen der Parteien aufgelöst werden.
2. Die Parteien vereinbaren, dass der Käufer von diesem Vertrag zurücktreten kann, wenn:
  - a) eine der Erklärungen des Verkäufers gemäß Artikel I Ziffer 2 dieses Vertrages unvollständig oder unwahr ist,
  - b) der gelieferte Kaufgegenstand unsichtbare/versteckte physische Sachmängel aufweist, die nicht in der Zustandszeichnungen angegeben sind,
  - c) eines der in Anhang 1 aufgeführten Instrumente nicht gemäß den Bestimmungen dieses Vertrages abgegeben worden ist,
  - d) das Originalzertifikat zum Nachweis der Originalität nicht zusammen mit einer der in Anlage 1 aufgeführten Instrumente eingereicht wurde und/oder eine der wesentlichen Erklärung des Verkäufers in den beigefügten *Pro forma* Zertifikaten irreführend oder falsch ist, wobei der Käufer von diesem Vertrag auch teilweise, d.h. für einen Teil des Kaufgegenstandes, zurücktreten kann.
3. Die Parteien vereinbaren, dass der Verkäufer von diesem Vertrag zurücktreten kann, wenn der in der gemäß diesem Vertrag ausgestellten Rechnung angegebene Betrag auch 15 Tage nach Fälligkeit der Rechnung nicht auf dem vom Verkäufer im Kopf dieses Vertrages angegebenen Konto gutgeschrieben ist. In diesem Fall sind die Instrumente spätestens innerhalb von 7 Werktagen

Predávajúceho najneskôr do 7 pracovných dní. Ak k tomu nedôjde, bude účtovaný denný poplatok. Nástroje musia byť v rovnakom stave ako boli odovzdané dňa 28.11.2024, zdokumentované fotografiami a nákresom. Akékoľvek zmeny budú na náklady Kupujúceho uvedené do pôvodného stavu. Ak to nie je možné, záruka zaniká.

4. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Zmluvná strana môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu druhej zmluvnej strany, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Predávajúci je povinný do siedmich dní odo dňa doručenia odstúpenia od tejto Zmluvy vrátiť Kupujúcemu 50 % sumy zaplatenej Kupujúcim (resp. 50 % časti sumy zaplatenej Kupujúcim v prípade, že ide o čiastočné odstúpenie od Zmluvy), a to na číslo účtu uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, a Kupujúci je povinný do siedmich pracovných dní odo dňa pripísania finančných prostriedkov podľa tohto bodu tohto článku Zmluvy na účet Kupujúceho povinný vrátiť Predmet kúpy (resp. časť Predmetu kúpy v prípade, že ide o čiastočné odstúpenie od Zmluvy) Predávajúcemu na účely kontroly jeho aktuálneho stavu. Predávajúci je povinný do siedmich dní odo dňa vrátenia Predmetu kúpy (resp. časti Predmetu kúpy v prípade, že ide o čiastočné odstúpenie od Zmluvy) Predávajúcemu vrátiť Kupujúcemu zvyšok sumy zaplatenej Kupujúcim a uhradiť výšku nákladov na prepravu Predmetu kúpy (resp. časti Predmetu kúpy v prípade, že ide o čiastočné odstúpenie od Zmluvy) naspäť Predávajúcemu, a to na číslo účtu uvedené v záhlaví tejto Zmluvy. Nástroj vrátený Predávajúcemu musí byť v rovnakom stave, v akom bol pri jeho odovzdaní Kupujúcemu.

#### V. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory týkajúce sa vzťahov súvisiacich s touto Zmluvou budú riešené

an den Sitz des Verkäufers zurückzubringen. Andernfalls wird ein Tagessatz in Rechnung gestellt. Die Instrumente müssen sich in demselben Zustand befinden, in dem sie am 28.11.2024 übergeben wurden dokumentiert durch Fotografien und Zustandszeichnungen. Etwaige Änderungen werden auf Kosten des Käufers wiederhergestellt. Ist das nicht möglich, ist die Gewährleistung erloschen.

4. Der Rücktritt vom Vertrag bedarf der Schriftform und muss der anderen Partei zugestellt werden. Eine Partei kann von diesem Vertrag auch zurücktreten, indem sie den Rücktritt an die im Kopf dieses Vertrages angegebene E-Mail-Adresse der anderen Partei sendet.
5. Die Parteien vereinbaren, dass der Verkäufer verpflichtet ist, dem Käufer 50% des vom Käufer gezahlten Betrages (bzw. 50 % des vom Käufer gezahlten Teilbetrages im Falle eines teilweisen Rücktritts vom Vertrag) innerhalb von sieben Tagen nach Erhalt des Rücktritts vom Vertrag auf das im Kopf dieses Vertrages angegebene Konto zurückzuzahlen, und der Käufer verpflichtet ist, den Kaufgegenstand (oder einen Teil des Kaufgegenstandes im Falle eines teilweisen Rücktritts vom Vertrag) innerhalb von sieben Werktagen ab dem Zeitpunkt der Gutschrift des Geldes gemäß dieser Vertragsklausel dieses Vertragsartikels auf dem Konto des Käufers an den Verkäufer zurückzusenden, um dessen aktuellen Zustand zu überprüfen. Der Verkäufer ist verpflichtet, innerhalb von sieben Tagen ab dem Datum der Rückgabe des Kaufgegenstandes (oder eines Teils des Kaufgegenstandes im Falle eines teilweisen Rücktritts vom Vertrag) an den Verkäufer dem Käufer den Restbetrag des vom Käufer gezahlten Betrages zu erstatten und den Betrag der Transportkosten des Kaufgegenstandes (oder eines Teils des Kaufgegenstandes im Falle eines teilweisen Rücktritts vom Vertrag) an den Verkäufer auf das in der Kopfzeile dieses Vertrages angegebene Konto zu überweisen. Das an den Verkäufer zurückgegebene Instrument muss sich in demselben Zustand befinden wie bei der Übergabe an den Käufer.

#### V. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. Die Rechte und Pflichten der Parteien, die in diesem Vertrag nicht geregelt sind, richten sich nach den einschlägigen Bestimmungen des Handelsgesetzbuches und anderen allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften, die in der Slowakischen Republik gelten.
2. Die Parteien vereinbaren, dass alle Streitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag von den

príslušnými súdmi Slovenskej republiky.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace s touto Zmluvou si budú doručovať na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy. Písomnosť sa považuje za doručeníu aj dňom, kedy sa vrátila odosielajúcej zmluvnej strane ako nedoručená. Každý dokument musí byť zaslaný druhej strane aj elektronicky na e-mailovú adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Písomnosť doručovaná elektronickými prostriedkami na e-mailovú adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy sa považuje za doručeníu v druhý pracovný deň od jej odoslania, a to vrátane prípadu, keď ju adresát neprečítal. Akúkoľvek zmenu adresy na doručovanie, ako aj ostatných kontaktných údajov (napr. IBAN, e-mailovej adresy) je zmluvná strana, u ktorej ku zmene došlo, povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane spolu s uvedením nového kontaktného údaju, najmä novej adresy pre doručovanie, nového IBAN, prípadne novej e-mailovej adresy.
4. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá zmluvná strana dostane po jednom rovnopise. Táto Zmluva je vyhotovená v slovenskej jazykovej verzii a v anglickej jazykovej verzii, pričom obe verzie sú rovnocenné.
6. Táto Zmluva sa môže meniť a dopĺňať len písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.
7. Ak táto Zmluva alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva (vrátane pohľadávok) alebo záväzky z tejto Zmluvy tretej strane bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
8. Neplatnosť niektorého ustanovenia nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy, pokiaľ nejde o skutočnosť, s ktorou zákon spája tieto účinky.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán, je

zuständigen Gerichten der Slowakischen Republik entschieden werden.

3. Die Parteien verpflichten sich, einander alle diesen Vertrag betreffende Schriftverkehr an die im Kopf dieses Vertrages angegebenen Adressen zuzustellen. Das Schreiben gilt auch an dem Tag als zugestellt, an dem es als unzustellbar an die absendende Partei zugestellt wird. Jedes Dokument muss der anderen Partei auch elektronisch an die im Kopf dieses Vertrages angegebene E-Mail-Adresse der Partei übermittelt werden. Jeder Schriftverkehr, der auf elektronischem Wege an die im Kopf dieses Vertrages angegebene E-Mail-Adresse der Vertragspartei zugestellt wird, gilt am zweiten Werktag nach seiner Absendung als zugestellt, auch wenn er vom Empfänger nicht gelesen wird. Jede Änderung der Lieferanschrift sowie sonstiger Kontaktdaten (z. B. IBAN, E-Mail-Adresse) ist der anderen Partei von der Partei, für die die Änderung eingetreten ist, unverzüglich schriftlich mitzuteilen, zusammen mit den neuen Kontaktdaten, insbesondere die neue Lieferanschrift, die neue IBAN oder die neue E-Mail-Adresse usw.
4. Dieser Vertrag wird am Tag seiner Unterzeichnung durch beide Parteien gültig und tritt am Tag nach dem Tag seiner Veröffentlichung im Zentralen Vertragsregister (*Slowakisch: Centrálny register zmlúv*) in Kraft.
5. Dieser Vertrag wird in zwei Ausfertigungen erstellt. Jede Partei erhält ein Original. Dieser Vertrag wird in einer slowakischen und einer deutschen Fassung abgefasst, wobei beide Fassungen gleichwertig sind.
6. Dieser Vertrag kann nur durch einen von beiden Parteien unterzeichneten schriftlichen Zusatz geändert werden.
7. Sofern in diesem Vertrag oder in einer allgemein anwendbaren Rechtsnorm nichts anderes vorgesehen ist, ist keine der Parteien berechtigt, ihre Rechte (einschließlich Forderungen) oder Pflichten aus diesem Vertrag ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Vertragspartei an einen Dritten abzutreten.
8. Die Unwirksamkeit einer Bestimmung hat nicht die Unwirksamkeit des gesamten Vertrages zur Folge, es sei denn, es handelt sich um eine Tatsache, der das Gesetz solche Wirkungen beimisst.
9. Die Parteien erklären, dass die Personen, die diesen Vertrag unterzeichnen, zur Unterzeichnung des Vertrages befugt sind und seinen Inhalt gelesen und verstanden haben. Der Vertrag wurde im

prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

gegenseitigen Einvernehmen der Parteien geschlossen, ist Ausdruck ihres freien und ernsthaften Willens und wurde nicht unter Zwang oder zu offensichtlich ungünstigen Bedingungen geschlossen. Sie unterzeichnen ihn mit ihren eigenen Händen als Zeichen ihres Einverständnisses.

V/In \_\_\_\_\_, dňa/am \_\_\_\_ .11.2024

V/In Košiciach, dňa/am \_\_\_\_ .11.2024

**Predávajúci/Verkäufer:**

**Kupujúci/Käufer:**

\_\_\_\_\_  
**Hieronymus Köstler**

\_\_\_\_\_  
**Štátna filharmónia Košice**  
**Slovak State Philharmonic Košice**  
Mgr. Lucia Potokárová  
generálna riaditeľka/Generaldirektorin

**PRÍLOHA Č. 1/ANLAGE 1**  
**PREDMET KÚPY/KAUFGEGENSTAND**

**Zoznam Nástrojov/Liste der Instrumente:**

1. Viola/Bratsche 4759 Alfred Leicht (1942) a originál certifikátu vydaného Hieronymom Köstlerom/und Originalzertifikate ausgestellt von Hieronymus Köstler
2. Viola/Bratsche 3982 Alfred Leicht (1967) a originál certifikátu vydaného Hieronymom Köstlerom/und Originalzertifikate ausgestellt von Hieronymus Köstler
3. Husle/Violine 2858 Pierre Saint Paul (1745) a originál certifikátu vydaného Hieronymom Köstlerom/und Originalzertifikate ausgestellt von Hieronymus Köstler
4. Husle/Violine 4326 Francois-Louis Pique (1798) a originál certifikátu vydaného Hieronymom Köstlerom/und Originalzertifikate ausgestellt von Hieronymus Köstler
5. Violončelo/Violoncello 4423 Giovanni Dollenz (ca1850) a originál certifikátu vydaného Hieronymom Köstlerom/und Originalzertifikate ausgestellt von Hieronymus Köstler
6. Violončelo/Violoncello 4673 Vogtland-Bohemian School around Markneukirchen (Ende des 19. Jahrhunderts) a originál certifikátu vydaného Hieronymom Köstlerom/und Originalzertifikate ausgestellt von Hieronymus Köstler

**PRÍLOHA Č. 2/ANLAGE 2**  
**PREBERACÍ A ODOVZDÁVACÍ PROTOKOL/ABNAHME- UND ÜBERGABEPROTOKOLL**

---

**Predmet kúpy/Kaufgegenstand**      **Nákres/Zustandszeichnungen**

Viola/Bratsche  
4759 Alfred Leicht (1942)

---

---

---

---

Viola/Bratsche  
3982 Alfred Leicht (1967)

---

---

---

---

Husle/Violine  
2858 Pierre Saint Paul (1745)

---

---

---

---

Husle/Violine  
4326 Francois-Louis Pique (1798)

---

---

---

---

Violončelo/Violoncello  
4423 Giovanni Dollenz (ca1850)

---

---

---

---

Violončelo/Violoncello  
4673 Vogtland-Bohemian School  
around Markneukirchen  
(Ende des 19. Jahrhunderts)

---

---

---

---

